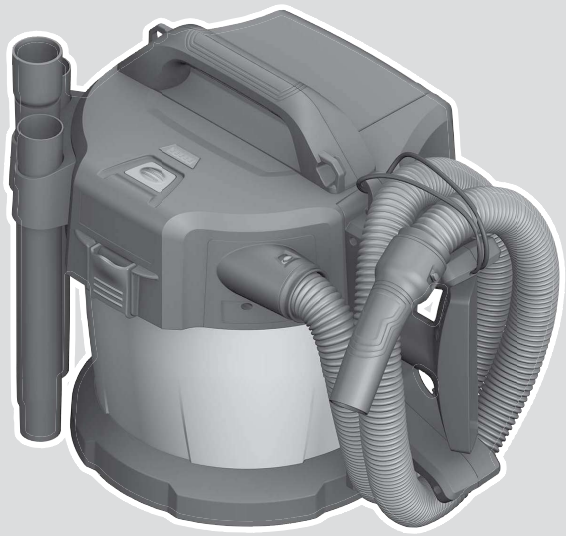
BOSCH

GAS 18V-10 L Professional

HEAVY DUTY



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

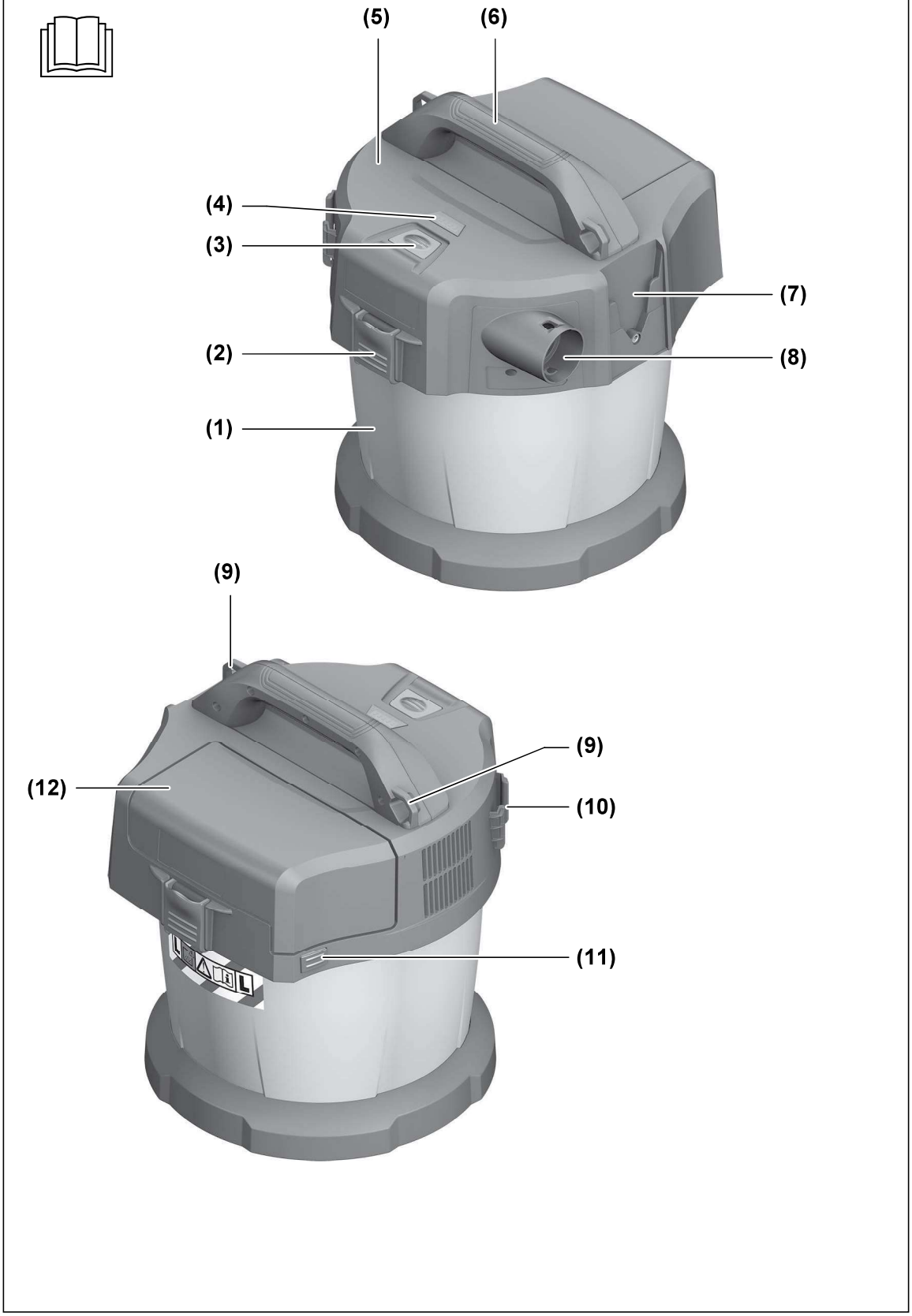
1 609 92A 7MV (2022.05) T / 221

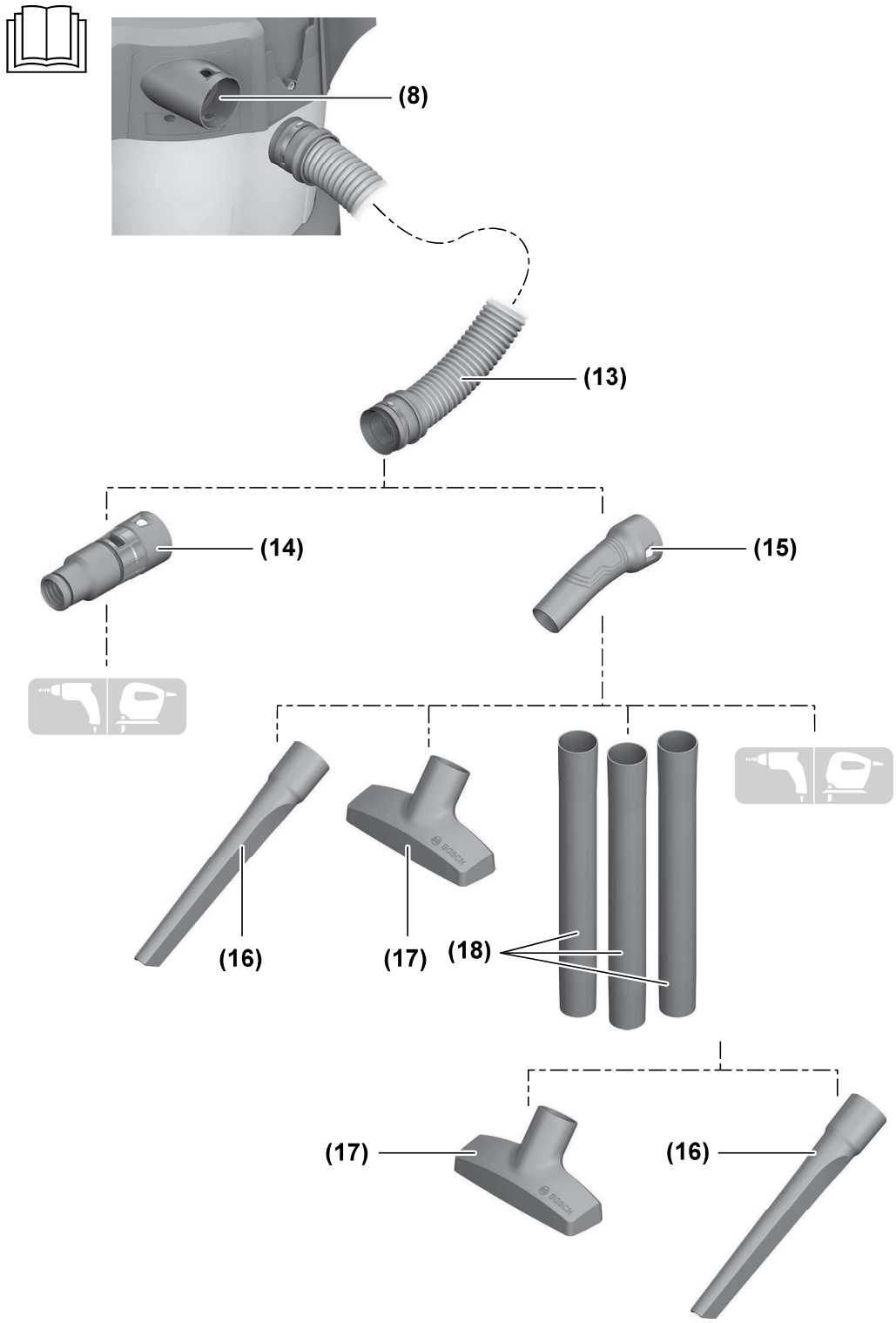
1 609 92A 7MV

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

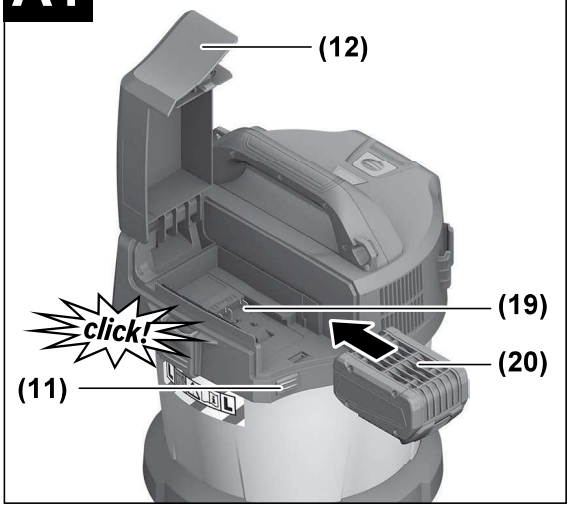
Deutsch ..... Seite 8
English ..... Page 14
Français ..... Page 21
Español ..... Página 27
Português ..... Página 34
Italiano ..... Pagina 40
Nederlands ..... Pagina 47
Dansk ..... Side 53
Svensk ..... Sidan 59
Norsk ..... Side 65
Suomi ..... Sivu 70
Ελληνικά ..... Σελίδα 76
Türkçe ..... Sayfa 83
Polski ..... Strona 90
Čeština ..... Stránka 97
Slovenčina ..... Stránka 103
Magyar ..... Oldal 109
Русский ..... Страница 115
Українська ..... Сторінка 123
Қазақ ..... Бет 130
Română ..... Pagina 137
Български ..... Страница 144
Македонски ..... Страница 151
Srpski ..... Strana 158
Slovenščina ..... Stran 164
Hrvatski ..... Stranica 170
Eesti ..... Lehekülg 176
Latviešu ..... Lappuse 182
Lietuvių k. ..... Puslapis 188
한국어 ..... 페이지 194
عربي ..... الصفحة 201
فارسی ..... صفحه 208

CE / UKCA ..... I/i

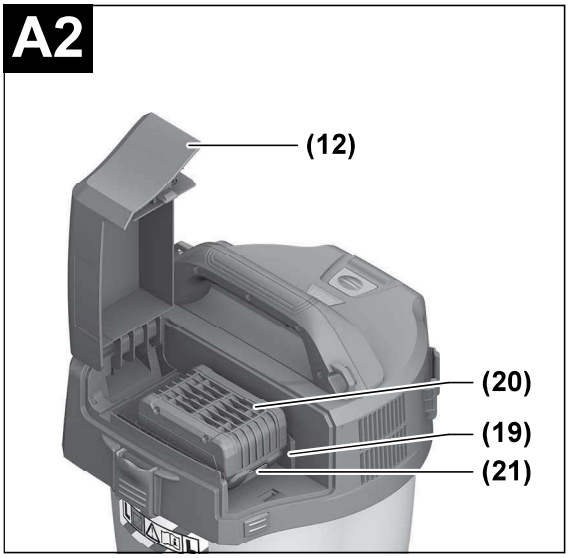

(5)
(6)
(4)
(3)
(7)
(2)
(8)
(1)
(9)
(9)
(12)
(10)
(11)


(8)
(13)
(14)
(15)
(16)
(17)
(18)
(17)
(16)

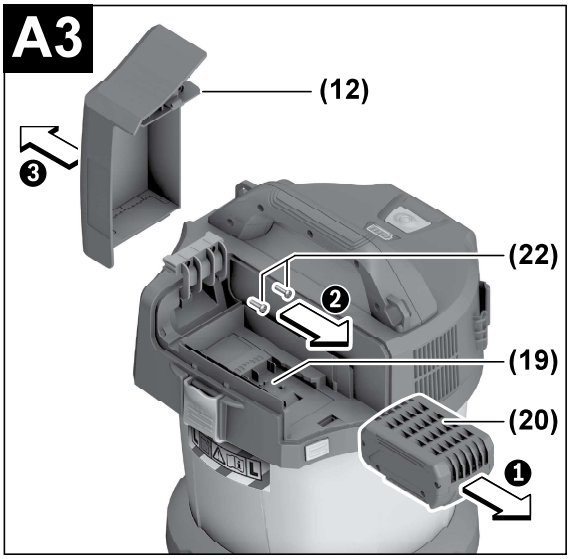
A1



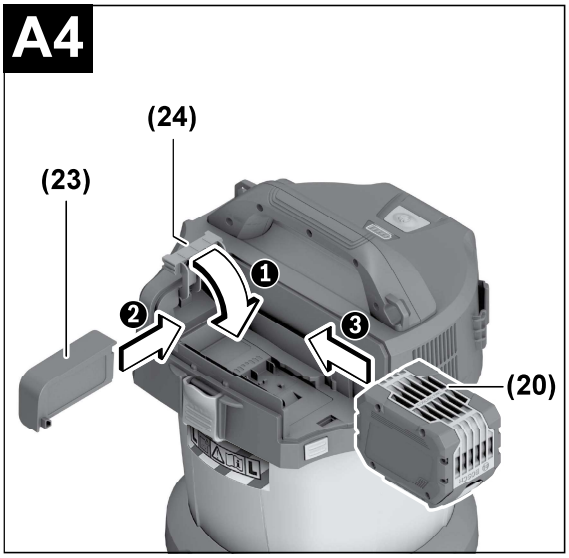
A2



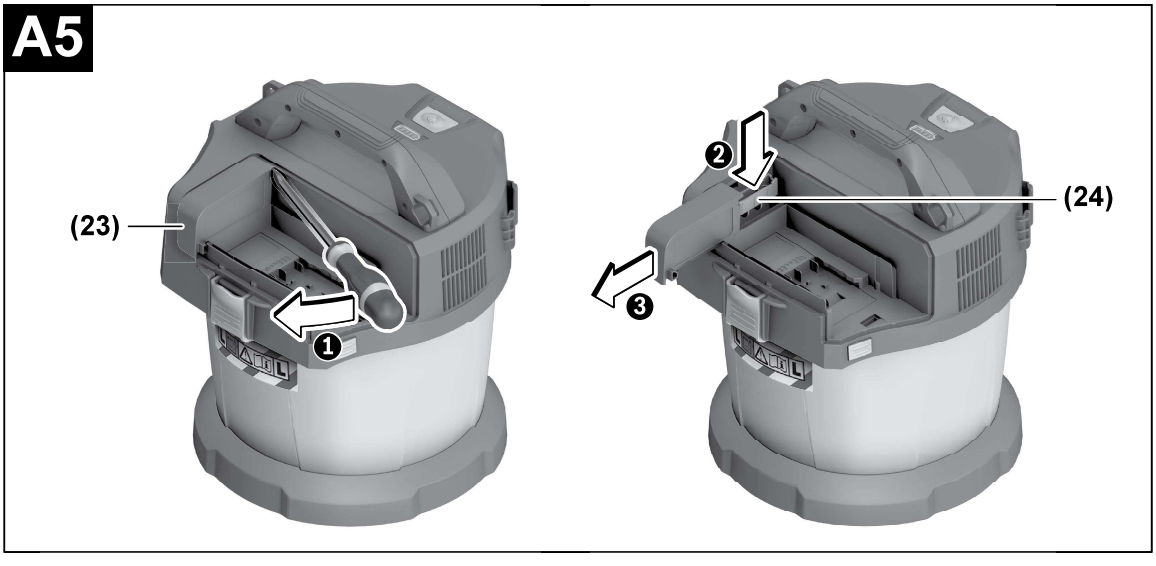
A3

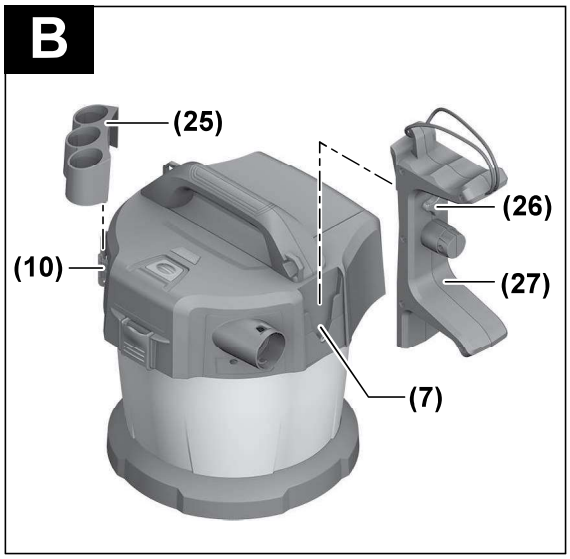


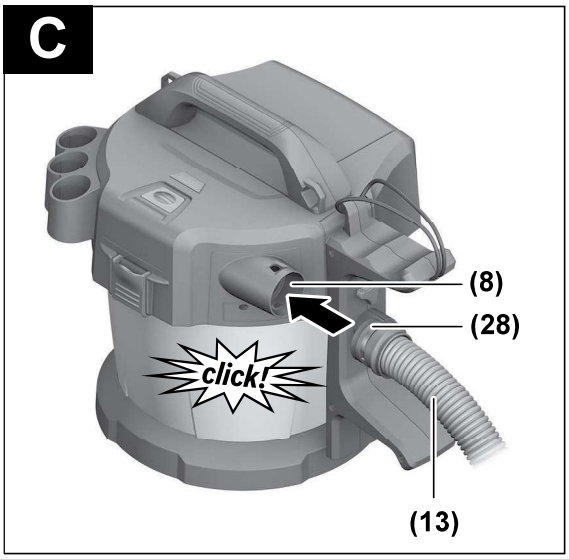
A4

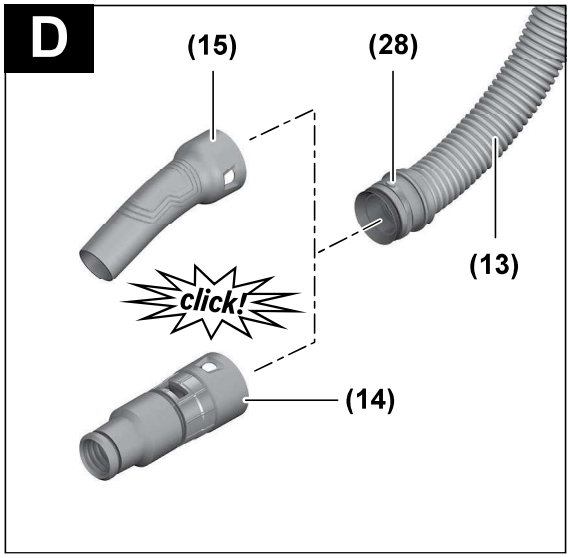


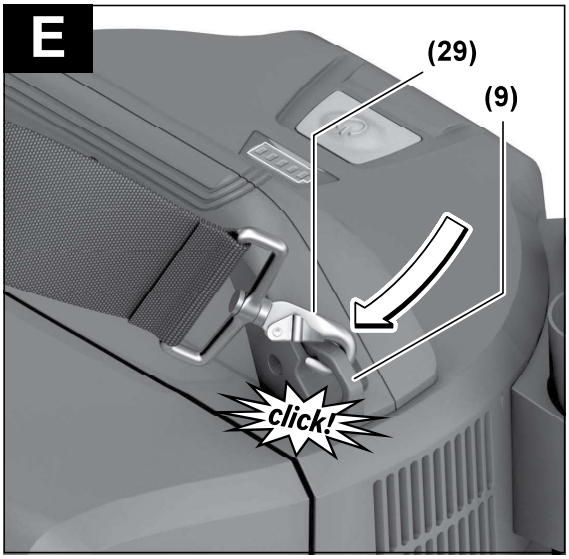
A5

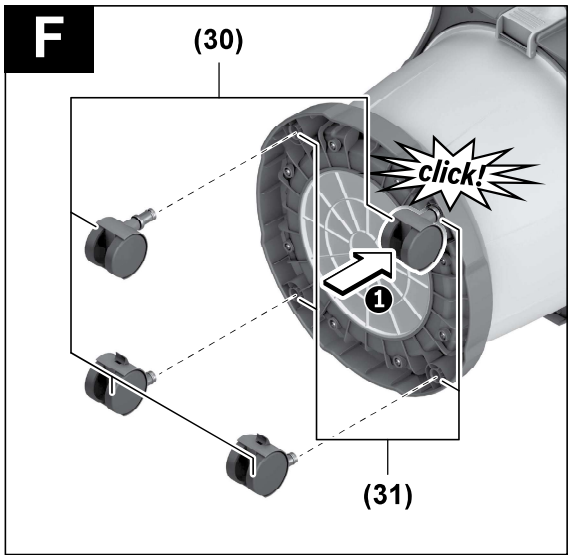


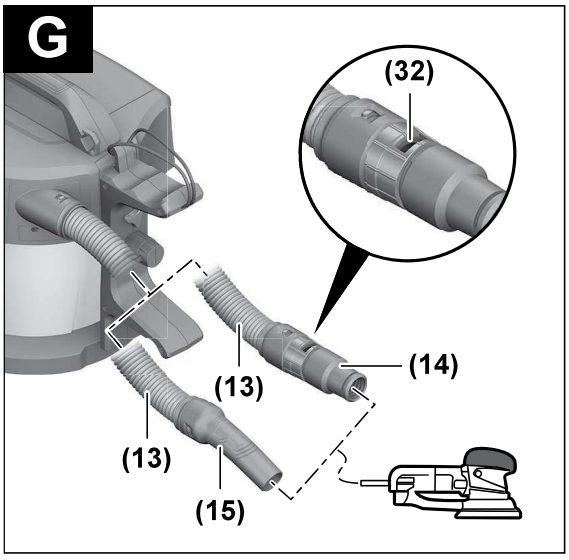

B
(25)
(26)
(10)
(27)
(7)


C
(8)
(28)
click!
(13)

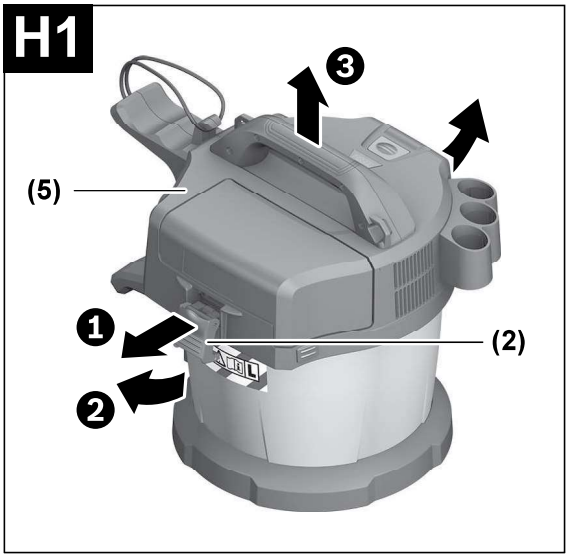

D
(15)
(28)
click!
(13)
(14)


E
(29)
(9)
click!

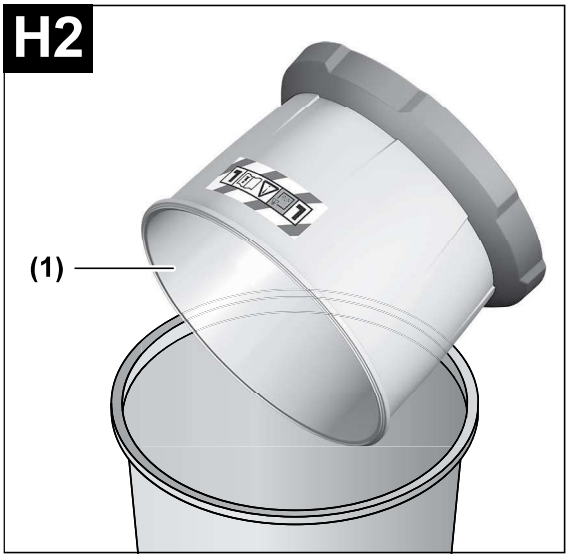

F
(30)
click!
1
(31)


G
(32)
(13)
(14)
(13)
(15)

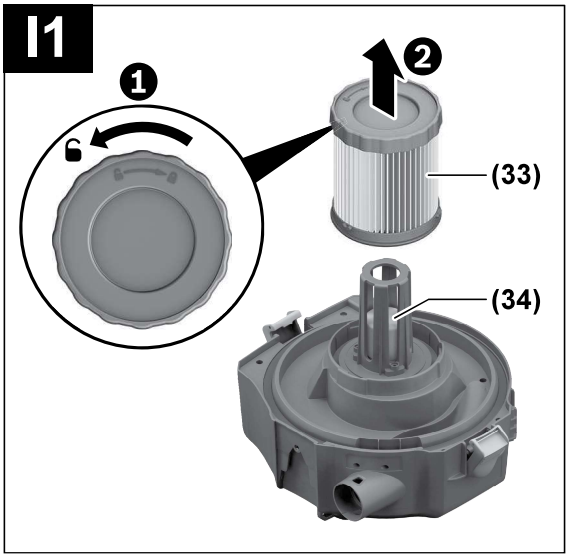
H1



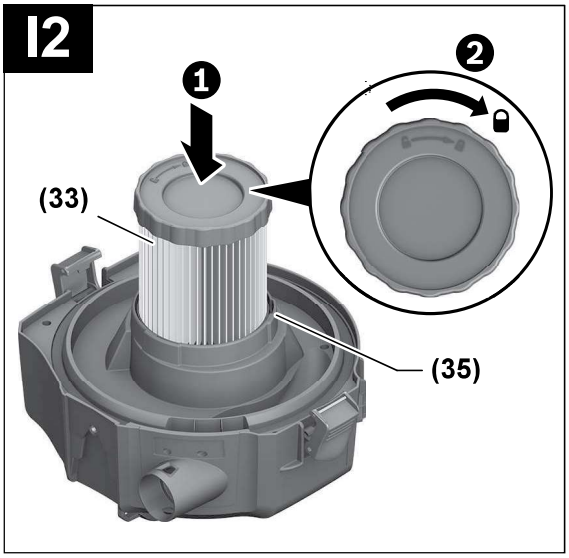
H2



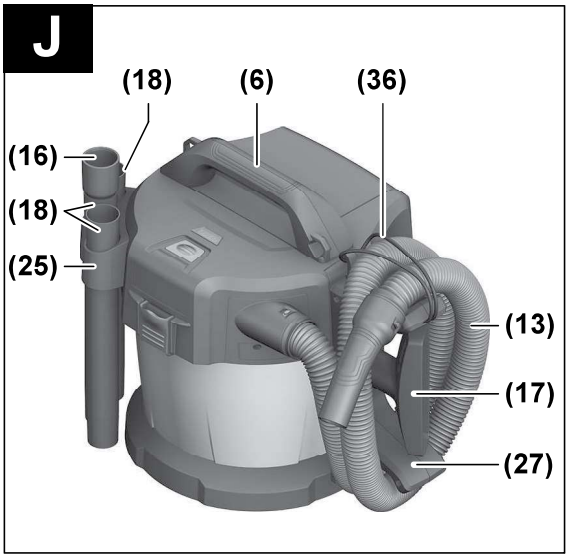
I1



I2



J



Deutsch

Sicherheitshinweise für Sauger



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Dieser Sauger ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Sauger spielen.
- **Saugen Sie nicht Buchenholz- oder Eichenholzstaub oder Asbest. Gesteinsstaub darf nur in Verbindung mit Absaugsystemen gesaugt werden, die explizit für die Verwendung mit GAS 18V-10 L von Bosch freigegeben sind.** Diese Stoffe gelten als krebserregend.

⚠ WARNUNG **Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch des Saugers, die zu saugenden Stoffe und für deren sichere Beseitigung erhalten haben.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

⚠ WARNUNG **Der Sauger ist geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen und durch geeignete Maßnahmen auch zum Saugen von Flüssigkeiten.** Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.

⚠ WARNUNG **Schalten Sie den Sauger sofort aus, sobald Schaum oder Wasseraustritt und entleeren Sie den Behälter.** Der Sauger kann sonst beschädigt werden.

- **ACHTUNG! Der Sauger darf nur in Innenräumen gelagert werden.**
- **ACHTUNG! Reinigen Sie den Schwimmer regelmäßig und prüfen Sie, ob er beschädigt ist.** Die Funktion kann sonst beeinträchtigt sein.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- **Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG **Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige und sorgfältig eingesetzte Filtersystem.** Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.

- **Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme den einwandfreien Zustand des Saugschlauchs. Lassen Sie dabei den Saugschlauch am Sauger montiert, damit nicht unbeabsichtigt Staub austritt.** Sie können sonst Staub einatmen.
- **Reinigen Sie den Sauger nicht mit direkt gerichtetem Wasserstrahl.** Das Eindringen von Wasser in das Saugeroberteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

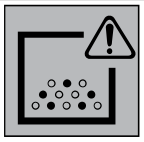


Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

- **Arbeiten Sie nicht mit dem Sauger, wenn Sie ihn mit dem Tragegurt tragen.** Sie könnten sich beim Saugen mit dem Tragegurt verfangen und stürzen.
- **Verwenden Sie den Tragegurt ausschließlich in Verbindung mit dem Sauger.**

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Saugers von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, den Sauger besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung
 **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
 Sauger der Staubklasse L nach IEC/EN 60335-2-69 zum **Trockensaugen** von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert > 1 mg/m³
 **WARNUNG! Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige und sorgfältig eingesetzte Filtersystem.** Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sauger ist bestimmt zum Erfassen, Aufsaugen, Fördern und Abscheiden nicht brennbarer trockener Stäube, nicht brennbarer Flüssigkeiten und eines Wasser-Luft-Gemisches. Der Sauger ist staubtechnisch geprüft und entspricht der Staubklasse L. Er ist geeignet für die erhöhten Beanspruchungen bei gewerblicher Nutzung, z.B. in Handwerk, Industrie und Werkstätten.

Sauger der Staubklasse L nach IEC/EN 60335-2-69 dürfen nur für das Aufsaugen und Absaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert > 1 mg/m³ eingesetzt werden.

Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

Rotational Airflow

Das beutellose Filtersystem erspart den Einsatz von Staubbeuteln. Der Schmutz wird an der Innenwand des Behälters gesammelt.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Saugers auf den Grafikseiten.

(1) Behälter
(2) Verschluss für Saugeroberteil
(3) Ein-/Aus-Taste
(4) Akku-Ladezustandsanzeige
(5) Saugeroberteil
(6) Tragegriff
(7) Aufnahme für Saugschlauch-/Bodendüsen-Halterung
(8) Schlauchaufnahme
(9) Befestigungsösen
(10) Aufnahme für Saugrohr-/Fugendüsen-Halterung
(11) Entriegelungstaste Akkufachdeckel
(12) Akkufachdeckel
(13) Saugschlauch
(14) Absaugadapter
(15) gekrümmte Düse
(16) Fugendüse
(17) Bodendüse
(18) Saugrohr
(19) Akkuschacht
(20) Akku[a)]
(21) Akku-Entriegelungstaste[a)]
(22) Befestigungsschrauben
(23) Sichtblende
(24) Halterung Akkufachdeckel
(25) Halterung für Saugrohr und Fugendüse
(26) Fixierschraube für Halterung **(27)**
(27) Halterung für Saugschlauch und Bodendüse
(28) Druckknopf
(29) Tragegurt[a)]
(30) Laufrolle[a)]
(31) Laufrollenaufnahme

(32) Falschluftöffnung

(33) Filter

(34) Schwimmer

(35) Filterhalterung

(36) Halteschlaufe des Saugschlauchs

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Akku-Nass-/Trockensauger		GAS 18V-10 L
Sachnummer		**3 601 JC6 3..**
Spannung	V	18
Nennaufnahmeleistung	W	260
Schutzklasse		IPX4
Behältervolumen (brutto)	l	10
Nettovolumen (Flüssigkeit)	l	6
max. Unterdruck[A)]		
– Sauger[B)]	hPa	90
– Turbine	hPa	115
max. Durchflussmenge[A)]		
– Sauger[B)]	l/s m^3/h	24 86
– Turbine	l/s m^3/h	34 122
Staubklasse		L
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	5,1–6,1[C)]
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 … +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb[D)] und bei Lagerung	°C	–20 … +50
empfohlene Akkus		GBA 18V… ProCORE18V…
empfohlene Ladegeräte		GAL 18… GAX 18… GAL 36…
Betriebsdauer pro Akkuladung	min/Ah	4

A) Gemessen bei 20–25 °C mit Akku **GBA 18V 6.3Ah**.

B) gemessen mit Saugschlauch **(13)** und gekrümmter Düse **(15)**

C) abhängig vom verwendeten Akku

D) Eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60335-2-69**.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Saugers beträgt typischerweise **79** dB(A). Unsicherheit K = 2 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60335-2-69**:
$a_h < 2{,}5\ m/s^2$, $K = 1{,}5\ m/s^2$.

Montage

Akku laden

▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Sauger verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Saugers nicht weiter auf die Ein-/Aus-Taste.** Der Akku kann beschädigt werden.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Akku-Ladezustandsanzeige

Bei eingesetztem Akku können Sie den Ladezustand an der Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** des Saugers erkennen, bei entnommenem Akku am Akku selbst.

Akku-Ladezustandsanzeige am Sauger

Nach dem Einschalten des Saugers leuchten die 5 grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige **(4)** einzeln an- und absteigend auf. Anschließend zeigen die LEDs den Ladezustand des Akkus **(20)** an.

Akku-Ladezustandsanzeige am Akku

Wird der Akku aus dem Sauger entnommen, kann der Ladezustand durch die grünen LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder , um den Ladezustand anzuzeigen.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V…



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bilder A1–A2)

- ▶ **Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an.** Der Akku ist so konstruiert, dass er nur in der richtigen Position in das Produkt eingesteckt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Akkufach und den Akkuschacht stets sauber und trocken, um gut und sicher zu arbeiten.
- – Drücken Sie die Entriegelungstaste **(11)** zum Öffnen des Akkufachdeckels **(12)**.
- – Schieben Sie den Akku **(20)** in den Akkuschacht **(19)**, bis er hörbar einrastet.
- – Zum Entnehmen des Akkus **(20)** drücken Sie die Entriegelungstaste **(21)** am Akku und ziehen ihn aus dem Akkuschacht **(19)**.
- – Schließen Sie den Akkufachdeckel **(12)**.

Akkufachdeckel tauschen (siehe Bilder A3–A5)

Wenn Sie einen Akku ProCORE18V 12Ah verwenden wollen, dann kann der Akkufachdeckel **(12)** nicht mehr geschlossen werden. Der Akkufachdeckel **(12)** kann hier durch eine für diesen Fall konzipierte Sichtblende **(23)** ersetzt werden.

In feuchter oder nasser Umgebung darf der Sauger nur mit geschlossenem Akkufachdeckel benutzt werden.

Akkufachdeckel demontieren (siehe Bild A3)

Entnehmen Sie den Akku **(20)** aus dem Akkuschacht **(19)**.

Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben **(22)** (ST4×12) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher PH1 und nehmen Sie den Akkufachdeckel **(12)** ab.

Sichtblende einsetzen (siehe Bild A4)

Drücken Sie die Halterung **(24)** des Akkufachdeckels nach unten und schieben Sie die Sichtblende **(23)** auf.

Sichtblende abnehmen (siehe Bild A5)

Setzen Sie einen Schlitzschraubendreher an, schieben Sie die Sichtblende **(23)** etwas nach hinten und ziehen Sie die Sichtblende ab. Drücken Sie dabei die Halterung **(24)** des Akkufachdeckels nach unten.

Halterungen für Saugzubehör montieren (siehe Bild B)

- – Schieben Sie die Halterung **(25)** für Saugrohr und Fugendüse fest von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme **(10)**, bis diese einrastet.
- – Schieben Sie die Halterung **(27)** für Saugschlauch und Bodendüse fest von oben in die dafür vorgesehene Aufnahme **(7)** und ziehen Sie die Fixierschraube **(26)** fest.

Saugschlauch montieren (siehe Bild C)

- – Stecken Sie den Saugschlauch **(13)** in die Schlauchaufnahme **(8)**, bis die beiden Druckknöpfe **(28)** des Absaugschlauchs einrasten.

Hinweis: Beim Saugen entsteht durch die Reibung des Staubs im Saugschlauch und -zubehör eine elektrostatische Aufladung, die der Benutzer in Form von statischer Entladung spüren kann (abhängig von Umwelteinflüssen und körperlichem Empfinden).

Saugzubehör montieren

Der Saugschlauch **(13)** ist mit einem Clip-System ausgestattet, mit dem Saugzubehör (Absaugadapter **(14)**, gekrümmte Düse **(15)**) angeschlossen werden kann.

Absaugadapter oder gekrümmte Düse montieren (siehe Bild D)

- – Stecken Sie den Absaugadapter **(14)** oder die gekrümmte Düse **(15)** auf den Saugschlauch **(13)**, bis die beiden Druckknöpfe **(28)** des Saugschlauchs hörbar einrasten.
- – Zum Demontieren drücken Sie die Druckknöpfe **(28)** nach innen und ziehen die Bauteile auseinander.

Düsen und Rohre montieren

- – Stecken Sie bei Bedarf die Saugrohre **(18)** fest ineinander und anschließend fest auf die gekrümmte Düse **(15)**.
- – Stecken Sie die Bodendüse **(17)** oder die Fugendüse **(16)** fest auf das Saugrohr **(18)** oder die gekrümmte Düse **(15)**.

Tragegurt befestigen (siehe Bild E)

- ▶ **Der Tragegurt ist nur zum Tragen und zur Fixierung des Saugers und nicht zur Sicherung von Personen geeignet!**

Klicken Sie die Karabinerhaken des Tragegurts **(29)** in die Befestigungsösen **(9)** des Saugers ein.

Laufrollen montieren (siehe Bild F)

Stecken Sie die **4** Befestigungsstifte der Laufrollen **(30)** in die Laufrollenaufnahmen **(31)**, bis sie hörbar einrasten.

Es können auch andere Laufrollen nach Norm EN 12529 (Durchmesser Befestigungsstift 11 mm) verwendet werden.

- ▶ **Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Rollenbremsen, bevor Sie den Sauger benutzen.**

Betrieb

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- ▶ **Achten Sie wegen der Stolpergefahr auf einen sauberen und aufgeräumten Arbeitsbereich.**

Inbetriebnahme

- ▶ **Der Sauger darf nicht ohne Filter verwendet werden.**
- ▶ **Verwenden Sie nur einen unbeschädigten Filter (keine Risse, keine Löcher etc.). Wechseln Sie einen beschädigten Filter sofort aus.**
- ▶ **Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die Filtereinheit fest montiert ist.**
- ▶ **Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass der Akkufachdeckel sicher geschlossen ist.**
- ▶ **Bitte informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.**
- ▶ **Saugen Sie Gesteinsstaub nur mit explizit ausgewiesenen Kombinationen aus Elektrowerkzeug und Absaugsystem, für die die Unterschreitung der gesetzlichen Grenzwerte nachgewiesen wurde.** Die Nachweise finden Sie auf http://www.bosch-professional.com/dust.

Der Sauger darf grundsätzlich nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden.

Um eine optimale Saugleistung zu gewährleisten, müssen Sie den Saugschlauch **(13)** immer komplett von der Saugschlauch-Halterung **(27)** abwickeln.

Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Saugers drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **(3)**.

Zum **Ausschalten** des Saugers drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste **(3)**.

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich der Sauger nicht ein, wenn die Ein-/Aus-Taste **(3)** länger als 5 s gedrückt wird.

Trockensaugen

Absaugen der anfallenden Stäube von laufenden Elektrowerkzeugen (siehe Bild G)

- ▶ **Es muss eine ausreichende Luftwechselrate (L) in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Beachten Sie entsprechende nationale Vorschriften.**
- – Montieren Sie den Absaugadapter **(14)** oder die gekrümmte Düse **(15)** (siehe „Absaugadapter oder gekrümmte Düse montieren (siehe Bild **D**)“, Seite 11).
- – Stecken Sie den Absaugadapter **(14)** oder die gekrümmte Düse **(15)** in den Absaugstutzen des Elektrowerkzeugs.

Nur bei Verwendung des Absaugadapters **(14)**:

Hinweis: Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, deren Luftzufuhr in den Saugschlauch gering ist (z.B. Stichsägen, Schleifer etc.), muss die Falschluftöffnung **(32)** des Absaugadapters **(14)** geöffnet werden. Dadurch wird die Gesamtleistung des Saugers und des Elektrowerkzeugs verbessert. Drehen Sie dazu den Ring über der Falschluftöffnung **(32)**, bis eine maximale Öffnung entsteht.

Nasssaugen

- ▶ **Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen, brennenden oder explosiven Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.

Vor dem Nasssaugen

- – Entleeren Sie den Behälter **(1)**.
- – Reinigen Sie den Filter **(33)** und setzen Sie ihn wieder in den Sauger ein (siehe „Filter reinigen/wechseln (siehe Bilder **I1**–**I2**)“, Seite 13).

Der Sauger ist mit einem Schwimmer **(34)** ausgestattet. Ist die maximale Füllhöhe erreicht, wird das Saugen gestoppt.

Nach jedem Nasssaugen

- – Entleeren Sie den Behälter **(1)**.
- – Leeren Sie das Wasser aus dem Filter **(33)**.

Nach dem Nasssaugen zur Vermeidung von Schimmelbildung

- – Nehmen Sie das Saugeroberteil **(5)** ab und lassen Sie es gut trocknen.
- – Nehmen Sie den Filter **(33)** heraus und lassen Sie diesen ebenfalls gut trocknen (siehe „Filter reinigen/wechseln (siehe Bilder **I1**–**I2**)“, Seite 13).

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- ▶ **Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Sauger demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Vor der Demontage sollte der Sauger gereinigt werden, um eventuellen Gefahren vorzubeugen. Der Raum, in dem der Sauger demontiert wird, sollte gut gelüftet werden. Tragen Sie während der Wartung eine persönliche Schutzausrüstung. Nach der Wartung sollte eine Reinigung des Wartungsbereichs erfolgen.

Es ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung

durchzuführen, z.B. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.
Bei Saugern der Klasse **L**, die sich in verschmutzter Umgebung befanden, sollte das Äußere sowie alle Maschinenteile gereinigt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden. Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Teile müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Saugers von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie verschmutzte Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.

Behälter reinigen (siehe Bilder H1–H2)

Reinigen Sie den Behälter **(1)** nach jedem Gebrauch, um die optimale Leistungsfähigkeit des Saugers zu erhalten.

- Öffnen Sie die Verschlüsse **(2)** und nehmen Sie das Saugeroberteil **(5)** ab.
- Schütteln Sie den Behälter **(1)** über einem geeigneten Abfallbehälter aus.
- Falls erforderlich, reinigen Sie den Behälter mit einem feuchten Tuch.
  Falls erforderlich, reinigen Sie den Filter (siehe „Filter reinigen/wechseln (siehe Bilder **I1–I2**)“, Seite 13).
- Setzen Sie das Saugeroberteil **(5)** wieder auf und schließen Sie die Verschlüsse **(2)**.

Filter reinigen/wechseln (siehe Bilder I1–I2)

Die Saugleistung ist abhängig vom Filterzustand. Reinigen Sie deshalb regelmäßig den Filter.

Tauschen Sie einen beschädigten Filter sofort aus.

- Öffnen Sie die Verschlüsse **(2)** und nehmen Sie das Saugeroberteil **(5)** ab.
- Drehen Sie den Filter **(33)** bis zum Anschlag in Drehrichtung 6 und nehmen Sie ihn von der Filterhalterung **(35)**.
- Filter trocken:
  Klopfen Sie den Filter **(33)** an einem geeigneten Abfallbehälter aus. Achten Sie darauf, die Lamellen des Filters nicht zu beschädigen.
  Um die maximale Saugkraft zu erhalten, bürsten Sie die Lamellen des Filters mit einer weichen Bürste ab.
  oder
  Filter nass:
  Spülen Sie den Filter **(33)** unter fließendem Wasser aus und lassen Sie ihn anschließend gut trocknen.
  oder
  Tauschen Sie einen beschädigten Filter **(33)** aus.
- Stecken Sie den Filter **(33)** über die Filterhalterung **(35)** und drehen Sie ihn bis zum Anschlag in Drehrichtung 8.
- Setzen Sie das Saugeroberteil **(5)** wieder auf und schließen Sie die Verschlüsse **(2)**.
  Stellen Sie sicher, dass die Verschlüsse sicher einrasten.

Störungen

Überprüfen Sie bei ungenügender Saugleistung:

- Ist der Behälter **(1)** voll?
  ▷(siehe „Behälter reinigen (siehe Bilder **H1–H2**)“, Seite 13).
- Hat sich der Filter **(33)** mit Staub zugesetzt?
  ▷(siehe „Filter reinigen/wechseln (siehe Bilder **I1–I2**)“, Seite 13).
- Ist die Kapazität des Akkus zu schwach?
  ▷(siehe „Akku laden“, Seite 10).

Regelmäßiges Entleeren des Behälters **(1)** und Reinigen des Filters **(33)** gewährleisten optimale Saugleistung.
Wird die Saugleistung danach nicht erreicht, ist der Sauger dem Kundendienst zuzuführen.

Aufbewahrung (siehe Bild J)

- Stecken Sie die Saugrohre **(18)** in die Halterungen **(25)**.
- Stecken Sie die Fugendüse **(16)** in ein Saugrohr **(18)**.
- Stecken Sie die Bodendüse **(17)** in die Halterung **(27)**.
- Wickeln Sie den Saugschlauch **(13)** von unten um die Halterung **(27)** und befestigen Sie die Halteschlaufe **(36)**.
- Tragen Sie den Sauger nur am Tragegriff **(6)** oder am Tragegurt (falls vorhanden).
- Stellen Sie den Sauger in einem trockenen Raum ab und sichern Sie ihn vor unbefugter Benutzung.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**
Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 460
Fax: (0711) 400 40 462
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Sauger, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Sauger und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Sauger und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

English

Safety information for vacuum cleaners



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- **This vacuum cleaner is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.
- **Do not vacuum beech or oak wood dust or asbestos. Only vacuum rock dust in conjunction with dust extraction systems which have been explicitly approved for use with GAS 18V-10 L by Bosch.** These substances are classified as carcinogenic.

⚠ WARNING **Only use the vacuum cleaner if you have been adequately informed about the use of the equipment, the substances to be vacuumed and how to dispose of these safely.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.

⚠ WARNING **The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dry substances, and can also be used to vacuum liquids when taking appropriate measures.** The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- **Do not use the vacuum cleaner to vacuum combustible or explosive liquids, such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not vacuum hot, burning or explosive dust. Do not operate the vacuum cleaner in areas subject to explosion hazards.** Dust, vapours and liquids can ignite or explode.

⚠ WARNING **If you notice a foam or water leak, switch off the vacuum cleaner immediately and empty the container.** Otherwise, the vacuum cleaner can become damaged.

- **NOTE: The vacuum cleaner must only be stored indoors.**
- **NOTE: Clean the float regularly and check whether it is damaged.** Otherwise, the equipment may not function properly.
- **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- **The vacuum cleaner should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the vacuum cleaner is maintained.

⚠ WARNING **The dust extractor contains dust particles that pose a risk to health. Emptying and maintenance procedures, including the disposal of dust containers, should only be carried out by professionals. Suitable protective equipment is required. Do not operate the vacuum cleaner unless the complete filter system is correctly inserted.** Otherwise, you are putting your health at risk.

- **Before using the equipment for the first time, check that the vacuum hose is in perfect condition. Leave the vacuum hose fitted to the vacuum cleaner while doing this so that no dust escapes accidentally.** Otherwise, you may end up inhaling dust particles.
- **Do not clean the vacuum cleaner by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the vacuum cleaner will increase the risk of electric shock.
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.





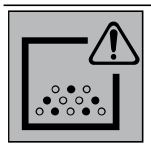
Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

- **Do not work with the dust extractor if you are carrying it by the strap.** You could get caught in the carrying strap and fall while vacuuming.
- **Use the carrying strap only in conjunction with the dust extractor.**

Symbols

The following symbols may provide you with important information pertaining to the use of your dust extractor. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the dust extractor more effectively and safely.

Symbols and their meaning	
	**WARNING! Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Symbols and their meaning	
	Dust extractor from dust class L in accordance with IEC/EN 60335-2-69 for the **dry extraction** of harmful dusts with an exposure limit of > 1 mg/m³
	**WARNING! The dust extractor contains dust particles that pose a risk to health. Emptying and maintenance procedures, including the disposal of dust containers, should only be carried out by professionals. Suitable protective equipment is required. Do not operate the dust extractor unless the complete filter system is correctly inserted.** Otherwise, you are putting your health at risk.

Product Description and Specifications

Intended Use

The dust extractor is intended for collecting, vacuuming, conveying and separating non-flammable dry dusts, non-flammable liquids and a water-air mixture. The dust extraction capability of the dust extractor has been tested and corresponds to dust class L. It is suitable for the increased demands in professional use, e.g. in trade, industry and workshops.

Dust extractors from dust class L in accordance with IEC/EN 60335-2-69 may only be used to vacuum and extract harmful dust with an exposure limit of > 1 mg/m³.

Only use the dust extractor if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

Rotational Airflow

The bagless filter system removes the need to use dust bags. Dirt is collected on the inside wall of the container.

Product Features

The numbering of the product features refers to the representation of the vacuum cleaner on the graphic pages.

(1) Container
(2) Catch for top part of dust extractor
(3) On/off button
(4) Battery charge indicator
(5) Top part of dust extractor
(6) Carrying handle
(7) Adapter for vacuum hose/floor nozzle bracket
(8) Hose adapter
(9) Fastening eyes
(10) Adapter for suction tube/crevice nozzle bracket
(11) Battery compartment cover release button
(12) Battery compartment cover
(13) Vacuum hose
(14) Dust extraction adapter
(15) Curved nozzle
(16) Crevice nozzle
(17) Floor nozzle
(18) Suction tube
(19) Battery bay
(20) Rechargeable battery[a)]
(21) Battery release button[a)]
(22) Fastening screws
(23) Screen
(24) Bracket for battery compartment cover
(25) Bracket for suction tube and crevice nozzle
(26) Fixing bolt for bracket **(27)**
(27) Bracket for vacuum hose and floor nozzle
(28) Snap fastener
(29) Carrying strap[a)]
(30) Castor[a)]
(31) Castor adapter
(32) False air intake
(33) Filter
(34) Float
(35) Filter holder
(36) Retaining strap of the vacuum hose

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical data

Cordless wet/dry dust extractor		GAS 18V-10 L
Article number		**3 601 JC6 3..**
Voltage	V	18
Rated power input	W	260
Protection class		IPX4
Container volume (gross)	l	10
Net volume (liquid)	l	6
Max. vacuum[A)]		
– Dust extractor[B)]	hPa	90
– Turbine	hPa	115
Max. flow rate[A)]		
– Dust extractor[B)]	l/s m³/h	24 86
– Turbine	l/s m³/h	34 122
Dust class		L
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	5.1–6.1[C)]

Cordless wet/dry dust extractor		GAS 18V-10 L
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation[D] and during storage	°C	−20 to +50
Recommended rechargeable batteries		GBA 18V... ProCORE18V...
Recommended chargers		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Operating time per battery charge	min/Ah	4

A) Measured at 20–25 °C with rechargeable battery **GBA 18V 6.3Ah**.

B) measured with vacuum hose **(13)** and curved nozzle **(15)**

C) Depends on battery in use

D) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 60335-2-69**.

Typically the A-weighted sound pressure level of the dust extractor is **79** dB(A). Uncertainty K = 2 dB. The noise level when working can exceed the volume stated. **Wear hearing protection!**

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60335-2-69**:
$a_h < 2.5\ m/s^2$, $K = 1.5\ m/s^2$.

Assembly

Charging the Battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your dust extractor.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

▶ **Do not continue to press the on/off button after the dust extractor has automatically switched itself off.** This can damage the battery.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Battery Charge Indicator

When the rechargeable battery is inserted, you can see the state of charge of the battery on the battery charge indicator **(4)** on the dust extractor. When the rechargeable battery is removed, you can see this on the battery itself.

Battery Charge Indicator on the Dust Extractor

After the dust extractor is switched on, the five green LEDs of the battery charge indicator **(4)** will light up individually one after another in ascending and descending order. Then the LEDs will indicate the state of charge of the battery **(20)**.

Battery Charge Indicator on the Rechargeable Battery

If the rechargeable battery is removed from dust extractor, its state of charge may be indicated by the green LEDs of the battery charge indicator on the battery.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Battery model GBA 18V...



LEDs	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V...



LEDs	Capacity
5× continuous green light	80–100 %
4× continuous green light	60–80 %
3× continuous green light	40–60 %
2× continuous green light	20–40 %
1× continuous green light	5–20 %
1× flashing green light	0–5 %

Inserting and Removing the Battery (see figures A1–A2)

▶ **Do not use force to insert the battery.** The battery is designed in such a way that it can only be inserted into the product when it is in the right position.

▶ Keep the battery compartment and the battery bay clean and dry at all times to ensure good, safe operation.

– Press the release button **(11)** to open the battery compartment cover **(12)**.

– Slide the battery **(20)** into the battery bay **(19)** until it audibly clicks into place.

– To remove the battery **(20)**, press the release button **(21)** on the battery and pull it out of the battery bay **(19)**.

– Close the battery compartment cover **(12)**.

Changing the Battery Compartment Cover (see figures A3–A5)

If you wish to use a ProCORE18V 12Ah battery, the battery compartment cover **(12)** can then no longer be closed. In this case, the battery compartment cover **(12)** can be replaced with a screen **(23)** designed for this purpose.

In damp or wet conditions, the dust extractor may only be used with the battery compartment cover closed.

Removing the Battery Compartment Cover (see figure A3)

Remove the battery **(20)** from the battery bay **(19)**.

Remove the two fastening screws **(22)** (ST4×12) with a cross-headed screwdriver PH1 and take off the battery compartment cover **(12)**.

Inserting the Screen (see figure A4)

Press the battery compartment cover bracket **(24)** downwards and slide on the screen **(23)**.

Removing the Screen (see figure A5)

Apply a slot screwdriver, push the screen **(23)** a little way towards the rear and remove the screen. When doing so, press the battery compartment cover bracket **(24)** downwards.

Fitting the Brackets for Extractor Accessories (see figure B)

– Slide the bracket **(25)** for the suction tube and crevice nozzle firmly into the adapter **(10)** provided for it from above until it clicks into place.
– Slide the bracket **(27)** for the vacuum hose and floor nozzle firmly into the adapter **(7)** provided for it from above and tighten the fixing bolts **(26)**.

Fitting the vacuum hose (see figure C)

– Insert the vacuum hose **(13)** into the hose adapter **(8)** until both snap fasteners **(28)** of the vacuum hose click into place.

Note: The friction generated by the dust in the vacuum hose and accessory during extraction causes an electrostatic charge that the user may experience as static discharge (depending on environmental factors and their physiological state).

Fitting the Vacuuming Accessories

The vacuum hose **(13)** is equipped with a clip system which can be used to connect vacuuming accessories (dust extraction adapter **(14)**, curved nozzle **(15)**).

Fitting the extraction adapter or curved nozzle (see figure D)

– Fit the extraction adapter **(14)** or the curved nozzle **(15)** to the vacuum hose **(13)** until the two snap fasteners **(28)** on the vacuum hose audibly click into place.
– To remove the adapter, press the snap fasteners **(28)** inwards and pull apart the components.

Fitting the Nozzles and Tubes

– If required, place the suction tubes **(18)** firmly inside one another and then attach them firmly to the curved nozzle **(15)**.
– Attach the floor nozzle **(17)** or the crevice nozzle **(16)** firmly to the suction tube **(18)** or the curved nozzle **(15)**.

Attaching the carrying strap (see figure E)

▶ **The carrying strap is only intended for carrying and attaching the dust extractor and not as a safety harness.**

Click the snap hooks of the carrying strap **(29)** into the fastening eyes **(9)** of the dust extractor.

Fitting the Rollers (see figure F)

Insert the **4** fastening pins on the rollers **(30)** into the roller adapters **(31)** until they audibly click into place.

Other rollers can also be used as per the EN 12529 standard (11 mm fastening pin diameter).

▶ **Check the functionality of the roller brakes before using the dust extractor.**

Operation

▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
▶ **Ensure that the work area is clean and tidy to minimise the risk of tripping.**

Starting Operation

▶ **The dust extractor must not be used without a filter.**
▶ **Do not use damaged filters (e.g. no cracks, small holes, etc.). Replace any damaged filters immediately.**
▶ **Before extraction, ensure that the filter unit is securely fitted.**
▶ **Before extraction, ensure that the battery compartment cover is securely closed.**
▶ **Please inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.**
▶ **Only vacuum rock dust with the power tool and dust extraction system combination explicitly identified, for which it has been proven that the legal thresholds are not exceeded.** You can find this evidence at http://www.bosch-professional.com/dust.

The dust extractor must categorically not be used in potentially explosive areas.

To ensure optimum suction power, you must always fully unwind the vacuum hose **(13)** from the vacuum hose bracket **(27)**.

Switching On and Off

To **switch on** the dust extractor, briefly press the on/off button **(3)**.

To **switch off** the dust extractor, press the on/off button **(3)** again.

For safety reasons, the dust extractor does not switch on if the on/off button **(3)** is held down for longer than five seconds.

Dry Vacuuming

Extracting dust that accumulates from working power tools (see figure G)

- ▶ **There must be a sufficient air exchange rate (L) in the room when the exhaust air comes back into the room. Be aware of the corresponding national regulations.**
- – Fit the dust extraction adapter **(14)** or the curved nozzle **(15)** (see "Fitting the extraction adapter or curved nozzle (see figure **D**)", page 18).
- – Insert the extraction adapter **(14)** or the curved nozzle **(15)** into the power tool's dust extraction outlet.

Only when using the dust extraction adapter **(14)**:

Note: When working with power tools that have a low air feed into the vacuum hose (e.g. jigsaws, sanders, etc.), the false air intake **(32)** of the dust extraction adapter **(14)** must be opened. This will improve the total output of the dust extractor and the power tool. To do this, turn the ring above the false air intake **(32)** until the opening is at its maximum size.

Wet Vacuuming

- ▶ **Do not use the vacuum cleaner to vacuum combustible or explosive liquids, such as petrol, oil, alcohol or solvents. Do not vacuum hot, burning or explosive dust. Do not operate the vacuum cleaner in areas subject to explosion hazards.** Dust, vapours and liquids can ignite or explode.

Before wet vacuuming:

- – Empty the container **(1)**.
- – Clean the filter **(33)** and fit it back into the dust extractor (see "Cleaning/replacing filters (see figures **I1–I2**)", page 19).

The dust extractor is equipped with a float **(34)**. Extraction is stopped when the maximum filling level is reached.

After wet vacuuming, always:

- – Empty the container **(1)**.
- – Empty the water from the filter **(33)**.

To prevent mould growth after wet vacuuming:

- – Remove the dust extractor lid **(5)** and leave it to dry thoroughly.
- – Remove the filter **(33)** and also leave this to dry thoroughly (see "Cleaning/replacing filters (see figures **I1–I2**)", page 19).

Maintenance and Servicing

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**

For the user to carry out maintenance, the dust extractor needs to be disassembled, cleaned and maintained as far as this is possible without endangering maintenance personnel or other persons. Before disassembly, the dust extractor should be cleaned to prevent any potential hazards. The room/enclosure in which the dust extractor is disassembled should be well ventilated. Wear personal protective equipment while carrying out maintenance. After completing maintenance, the maintenance area should be cleaned.
An inspection regarding the dust extraction capability must be carried out at least once a year by the manufacturer or someone who has been trained, e.g. to check for filter damage, that the dust extractor is tight and that the control unit is functioning correctly.
Class **L** dust extractors which were located in dirty environments should have their exteriors, as well as all their components, cleaned or treated with sealant. When performing maintenance and repair work, all dirty parts that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such parts must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for disposing of such waste.

- – Clean the housing of the dust extractor occasionally with a damp cloth.
- – Clean dirty charging pins using a dry cloth.

Cleaning the container (see figures H1–H2)

Clean the container **(1)** after each use in order to ensure that the dust extractor continues to perform optimally.

- – Open the catches **(2)** and remove the dust extractor lid **(5)**.
- – Shake out the container **(1)** over a suitable waste bin.
- – If necessary, clean the container with a damp cloth. Clean the filter if required (see "Cleaning/replacing filters (see figures **I1–I2**)", page 19).
- – Replace the dust extractor lid **(5)** and close the catches **(2)**.

Cleaning/replacing filters (see figures I1–I2)

Suction power is dependent on the condition of the filter. Therefore, the filter should be cleaned regularly.

Replace any damaged filters immediately.

- – Open the catches **(2)** and remove the dust extractor lid **(5)**.
- – Turn the filter **(33)** as far as it will go in the direction of rotation 6 and remove it from the filter bracket **(35)**.
- – If the filter is dry:
  Tap the filter **(33)** on the side of a suitable waste bin.

When doing so, ensure that you do not damage the flaps on the filter.
To achieve maximum suction power, brush down the flaps of the filter using a soft brush.
or
If the filter is wet:
Rinse the filter **(33)** under running water and then leave it to dry thoroughly.
or
Replace the filter **(33)** if it is damaged.

– Position the filter **(33)** over the filter bracket **(35)** and turn it as far as it will go in the direction of rotation 🔒.
– Replace the dust extractor lid **(5)** and close the catches **(2)**.
Make sure that the catches engage firmly.

Faults

If the suction power is insufficient, check:

– Is the container **(1)** full?
▷(see "Cleaning the container (see figures **H1**–**H2**)", page 19).
– Is the filter **(33)** clogged with dust?
▷(see "Cleaning/replacing filters (see figures **I1**–**I2**)", page 19).
– Is the battery capacity too weak?
▷(see "Charging the battery", page 17).

Regularly emptying the container **(1)** and cleaning the filter **(33)** will ensure optimum suction power.
If suction power is not achieved after that, the dust extractor should be sent to the after-sales service.

Storage (see figure J)

– Insert the suction tubes **(18)** into the brackets **(25)**.
– Insert the crevice nozzle **(16)** into a suction tube **(18)**.
– Insert the floor nozzle **(17)** into the bracket **(27)**.
– Wind the vacuum hose **(13)** around the bracket **(27)** from below and fasten the retaining strap **(36)**.
– Only ever carry the dust extractor by the carrying handle **(6)** or by the carrying strap (if present).
– Store the dust extractor in a dry room and secure it so that it cannot be used by unauthorised persons.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Vacuum cleaners, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of vacuum cleaners or battery packs/batteries with household waste.

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, dust extractors that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (2013/3113) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (2009/890), vacuum cleaners that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 20).

Français

Consignes de sécurité pour les aspirateurs



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.
- **N'aspirez pas des poussières de hêtre ou de chêne ou de l'amiante. N'aspirez des poussières minérales qu'en utilisant un dispositif d'aspiration spécialement conçu pour une utilisation avec l'outil GAS 18V-10 L de Bosch.** Ces matières sont considérées comme cancérogènes.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne mettez en marche l'aspirateur qu'après vous être suffisamment informé sur son utilisation, sur la nature des matières à aspirer et sur la façon de les éliminer en toute sécurité.** Une initiation approfondie sur son utilisation réduit le risque de mauvaise manipulation et de blessure.

⚠ AVERTISSEMENT **L'aspirateur est conçu pour l'aspiration de matières sèches et aussi de liquides, moyennant certaines mesures.** La pénétration de liquides dans l'appareil ou tout contact avec des liquides augmente le risque de choc électrique.

- **N'utilisez pas cet aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, tels que essence, huiles, alcool, solvants. N'aspirez pas de poussières très chaudes, incandescentes ou explosives. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux à atmosphère explosive.** Les poussières, vapeurs ou liquides risquent de s'enflammer ou d'exploser.

⚠ AVERTISSEMENT **Arrêtez immédiatement l'aspirateur dès que de la mousse ou de l'eau en ressort et videz la cuve.** L'aspirateur risque sinon d'être endommagé.

- **ATTENTION ! Ne rangez l'aspirateur qu'en intérieur.**
- **ATTENTION ! Nettoyez régulièrement le flotteur et vérifiez alors qu'il n'est pas endommagé.** Il y a sinon risque de dysfonctionnement.
- **Veillez à bien aérer la zone de travail.**
- **Ne confiez la réparation de l'aspirateur qu'à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'aspirateur.

⚠ AVERTISSEMENT **L'aspirateur contient des poussières nuisibles à la santé. Confiez son vidage, son entretien et le retrait du bac collecteur de poussière à un professionnel qualifié. Le port d'équipements de protection appropriés est obligatoire. N'utilisez l'aspirateur qu'avec le système de filtration complet et bien en place.** Vous mettriez sinon votre santé en danger.

- **Avant de mettre en marche l'aspirateur, assurez-vous du bon état du tuyau d'aspiration. Laissez alors le tuyau d'aspiration raccordé à l'aspirateur pour éviter que de la poussière ne sorte involontairement.** Vous risqueriez sinon d'aspirer de la poussière.
- **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie,**